

SOMMAIRE

Juin - Juillet - Août 1991 - n° 52

- 2** Éditorial
- 4** Les enfants tsiganes aussi
Jean Le Gal
- 9** Musique tsigane - Musique indienne
Vania de Gila-Kochanowski
- 11** Le cirque
par l'école de Verlhaguet
- 13** Manitas de Plata, une légende.
A. Laurent-Fahier et E. Debarbieux
- 15** Notre vie
Marie Cannizzo, école Léo Lagrange, Villeurbanne
- 18** A l'école du grand-père
Joël Grimaud
- 20** Sandra Jayat, un destin exceptionnel.
Ariette Laurent-Fahier
- 26** Le char des gens du voyage
Lydia et Fernand Bénicourt
- 28** Babik Reinhardt, entre racines et libertés
Éric Debarbieux
- 31** Brançaléoni
Sandra Jayat
- 35** Aline, des tâtonnements à la réussite.
Jean Le Gal
- 42** Georges Viccini, étameur sur cuivre
Éric Debarbieux
- 44** Histoire d'une fleur
Benoît Gramond et l'école du Ramier (Montauban)

Photographies : Marie Cannizzo : p. 3, 17 -
 Éric DEBARBIEUX : p.9, 13, 14, 42, 43 -
 Sandra JAYAT : couverture I et IV, p. 14, 20
 à 25 - Fernand BÉNICOURT : p. 26, 27 -
 Studio Théo : p. 28 à 30 - Giuliano
 Brançaléoni : p. 31 à 34.

ÉDITORIAL

Tsiganes un peuple, une culture...

■ Les Tsiganes n'apparaissent plus que très rarement avec une roulotte tirée par un cheval. Ils ont maintenant une caravane tirée par une voiture, ou ils habitent des maisons et des appartements... Et pourtant ils dérangent, ils étonnent. Car ils constituent un peuple avec son histoire et sa culture. Peuple et culture en France.

Loin de leur reconnaître cette culture, on cantonne souvent le Tsigane dans le stéréotype du « cas social », du « vagabond » et du « voleur de poules ». Ou, au mieux, on fait de leur culture une seule culture d'emprunts.

Avec les artistes tsiganes, avec les familles qui nous ont aidés à réaliser ce numéro de *Créations*, nous avons voulu donner à voir leurs œuvres. Elles viennent d'une origine très ancienne : de l'Inde, où leur culture a pris racine. Elles se sont enrichies avec les migrations, et ont enrichi les pays traversés. Elles se particularisent suivant les routes empruntées : Rom, Gitans, Manouches ont développé leur art en Europe orientale aussi bien qu'en Espagne...

Mais l'art tsigane n'est pas qu'une langue morte. La création tsigane n'est pas que le folklore dans lequel trop souvent on l'enferme. Artistes contemporains, enfants qui saisissent leur présent nous disent avec passion que leur art est une langue vivante. En continuel surgissement.

Il ne faut jamais oublier que, dans des conditions souvent difficiles, marquées de rejets et de refus de leur différence, ils ont créé en se créant. « *L'Art venge la vie* » (Pirandello).

■ Ariette Laurent-Fahier

■ Ce numéro de *Créations* n'aurait pas été possible sans les réseaux tissés depuis des années par Arlette Laurent-Fahier. Il a été coordonné par Arlette Laurent-Fahier et Éric Debarbieux avec l'aide de Benoît Gramond. Nous tenons à remercier tous les tsiganes qui ont compris ce projet et nous ont accordé leur confiance.

